

JAHRESRÜCKBLICK DES PRÄSIDENTEN

Das vergangene Jahr lässt uns alle bewegt und erschüttert zurück. Nach der schrecklichen Flutkatastrophe in Asien fühlen wir uns der Bevölkerung der betroffenen Länder nahe und können diesen Menschen nur eines bieten: gelebte Solidarität.

In Europa scheint der Wirtschaftsaufschwung mit dem Rest der Weltwirtschaft kaum mithalten zu können, und die Schweiz liegt hier mehr oder minder auf einer Linie mit dem Euro-Raum. Ich möchte nur kurz erwähnen, dass sich unsere Wirtschaft - und das schon seit einigen Jahren - den verschiedenen Ausprägungen von Schwäche, Stagnation und holpriger Konjunktur nicht entziehen kann. Dagegen stellt immerhin die Eindämmung der Inflation ein Stabilitätselement dar.

In der Schweiz bewegt sich die Arbeitslosigkeit über dem langjährigen Durchschnitt. Gut entwickeln sich die Investitionen, während zugleich der Konsum rückläufig ist. Der Austausch mit dem Euro-Raum, für die Schweizer Exporte von grosser Bedeutung, ist weitgehend stabil geblieben, während die Abwertung des Dollars eine kalte Dusche für alle Exporteure in den Dollar-Raum darstellt. Trotz der zweimaligen Anhebung der Leitzinsen entspricht die neue Zinshöhe weitgehend den im Jahr 2003 erreichten historischen Mindestwerten.

Die Performance der Finanzmärkte enttäuscht allgemein, doch die Schweizer Börse rangiert nun schon als das Schlusslicht hinter den wichtigsten Finanzplätzen der Welt.

Das derzeit wichtigste Ereignis sind die so genannten "Bilateralen Abkommen II" zwischen EU und Schweiz, zu denen auch eine Einigung über die Besteuerung der Spareinlagen gehört. Diese Abkommen schreiben die Anerkennung des Bankgeheimnisses durch die Europäische Union fest - im Gegenzug führt die Schweiz für EU-Bürger eine Quellensteuer auf Zinsgewinne ein.

Was unser Unternehmen betrifft, so wachsen wir konstant und zügig, aber weder disharmonisch noch zwanghaft. Dieses organische Wachstum folgt beinahe dem Motto "Vires acquirit eundo". Es spiegelt, deutlicher noch als die Gewinnsteigerungen, die Mehrleistung an bewältigter Arbeit wider. Ich sagte bereits, dass eine massvolle Steigerung aller Bilanzpositionen durch die kontinuierliche Stärkung unserer Strukturen garantiert ist, wie sich aus dem immer solideren Ergebnis der Gewinn- und Verlustrechnung ablesen lässt. Die Entwicklung der Aufwendungen und Erlöse gewinnt an Stabilität. Selbst die Gewinne aus dem Maklergeschäft, so sehr sie durch die geringe Börsenaktivität unter Druck stehen, haben nicht enttäuscht.

Im Juli wurde das Standortnetz um die neue Niederlassung Zürich bereichert. Diese liegt in der zentralen Uraniastrasse mit Blick auf die mythischen Gnome, dort, wo die italienische Bevölkerungsdichte höher ist. Unsere monegasische Niederlassung konnte im ersten Geschäftsjahr die Bedeutung der Standortwahl eindrücklich bestätigen.

Im kommenden Mai, in dem wir das zehnjährige Jubiläum des Bestehens der Bank feiern, wird der neue Sitz in Lugano, direkt im Stadtzentrum, eröffnet.

Mit besonderer Befriedigung erwähne ich unseren Popso(Suisse) Investmentfonds Sicav, der um zwei neue Euro-Abteilungen erweitert wurde, eine überwiegend in Aktien, die andere in kurzfristigen Anlagen; beide stiessen bei den Kunden sofort auf reges Interesse.

Auch die elektronische Bank behauptet sich immer besser. In diesem Geschäftsjahr übertrafen die elektronischen Transaktionen erstmals jene, die über traditionelle Kanäle abgewickelt wurden.

Die Beteiligung an Sofipo Fiduciaire schloss nun auch endlich mit einem Gewinn und erfüllt die in sie gesetzten Erwartungen.

Wir beschäftigen derzeit 217 Mitarbeiter. Indem wir ihnen allen gemeinsam und jedem einzelnen von ihnen für die hervorragenden Leistungen danken und dabei selbstverständlich und mit Freude auch die Geschäftsleitung erwähnen, möchte ich an dieser Stelle daran erinnern, welche Qualität und welchen Wert es hat, das zu tun, was andere nicht tun, das anzustreben, was uns einzigartig macht, was unsere Kunden dazu veranlasst, gerade uns aufzusuchen: unser Ass im Ärmel. Das Unternehmen floriert, wenn wir alle ein gemeinsames Ziel anstreben.

Ein herzliches Dankeschön unserem ständig wachsenden Kundenstock, der uns zunehmend unterstützt; Dank und Anerkennung verdienen aber auch die Mitglieder des Verwaltungsrats, deren Kompetenz, Erfahrung und Einsatzbereitschaft garantieren, dass wir die Aufgabe, uns um die Geschäfte anderer zu kümmern, hervorragend erfüllen. Die Revisionsgesellschaft Deloitte & Touche SA möchten wir unserer Bereitschaft zur umfassenden Zusammenarbeit versichern, denn diese liegt ebenso im übergeordneten gesellschaftlichen Interesse wie im Interesse der Konzernmutter.

Der ehrenwerten Eidgenössischen Bankenkommission gilt unser Dank für den offenen Dialog und für ihr Verständnis in der Erwägung unserer Problemstellungen. Und wir möchten ihr versichern, dass sie der Bank gibt, "was diese verdient".

Im zweiten Teil des Texts folgt nun der gewohnte kulturelle Exkurs, gewidmet einem der bedeutendsten Exponenten der Musik des zwanzigsten Jahrhunderts, dem in Brescia geborenen und in Lugano verstorbenen italienischen Pianisten Arturo Benedetti Michelangeli.

Die Schweiz hält sich weiter mit Umsicht und Weisheit am Rand der Europäischen Gemeinschaft. Sie bewahrt ihren guten, soliden Ruf; ist nach wie vor gastfreundlich zu Ausländern, die im Übrigen einen wesentlichen Beitrag zu unserem BIP leisten.

Wie der Fluss eine Aussage über die Quelle und die Frucht eine Aussage über die Wurzel trifft, so bleibt die Schweiz ein Ausdruck der Ordnung, Disziplin und wahren Demokratie.

Sie ist und bleibt der Louvre der Natur. Ich danke Ihnen!

Lugano, 1. Januar 2005

Der Präsident
Piero Melazzini

PREAMBEL DAL PRESIDENT

Il cumportamaint europeic la repraisa da l'activited stainta da vulair tgnair pass cul rest da l'economia mundiela. La Confederaziun resta pü u main in lingia cul territori da l'Euro. Eau, in passand, vögl algorder cha noss'economia nu reuschescha daspö ün pêr ans da's retrer dals segns da deblezza, da la stagnaziun e da fadiusas stabilisaziuns. Ün elemaint da stabilited es rapreschanto tres il cumportamaint da l'inflaziun.

La dischoccupaziun gescha sül nivel superiur da la media istorica da nos pajais. Percunter es il cumportamaint da las investiziuns il consüm chi però demuossa üna reduziun. La taxaziun dal cambi piglia resguard a l'esser da l'Euro, siand d'importanza a regard las exportaziuns svizras; ed ellas sun restedas magari stabilas, melgrò la svalütaziun dal dollar, ün fat chi'd es sto ün duscha freida per ils esportants vers quel territori. Pigliand our las duos retuschas a l'augmoint da las taxas d'interess, las novas imsüras as muossan incirca al minimum istoric cul quel s'es gnieu pertucho dal 2003.

Guardand süllas prestaziuns dals marchos finanziaels in chosa, in conguel culla buorsa svizra, essans crudos pütost vers la cua dal posts principels dal muond.

L'evenimaint il pü important es quel cuntshaint, que vuol dir ils contrats "Bilaterels Duos", tres ils quels l'accord fiscal dal respargn fuorma la part integrela. Quel svesc sancziunescha l'arcugnuschamaint da la vart europeauna, merit il secret bancari; la Svizra percenter introdua l'applicaziun dad üna retgnida fiscala süls interess, que vuol dir ils fits, pertuchand ils residents ill'Europa Unida.

Que chi riguarda a nus svesc, cuntinuescha nos cresch in möd costant e significativ, però brich in möd discharmonius e neir brich sforzo. As tratta d'ün'expansiun fisiologica quasi per güstificher il proverbial latin: "Vires acquirit eundo." Cò esa da reflecter e que magari dapü cu la pü part dal necessari, eir a regard la lavur chi's fo valair impü. Eau discurreva d'ün cresch imsüro da tuot ils posts dal bilauntsch e garantieu dal cuntinuant decresch da la structura, evidenzio da l'equiliber stabil dal quint economic. Quist fat fuorma üna stabilisaziun ascendenta i'l andamaint dals cuosts e dals richevs. Eir las necessiteds d'intermediaziun a regard las compressiuns da la persistenza, provocheda tres s-charsas activiteds illa buorsa, nun ans haun dischillusiunos.

In lügl s'ho l'articulaziun territoriela inrichida tres l'avertüra da nossa filiela a Turich, plazzeda in pusiziun centrela da l'Uraniastrasse in plaina aspettativa da novs pitschens nanins in ün center, inua cha's rechatta la pü ota quota da residents italiauns. La filiera monegasca ans ho confirmo da bel principi l'importanza da nossa tschernia.

Düraunt il prossem mais meg chi segna il prüm decenni da la fundaziun da nossa banca, gnaro aviert il nov sez da Lugano propi i'l center da la cited.

Cun satisfacziun particulera discuor eau da nossa Popso (Suisse) Investment Fund Sicav, intrapraisa chi s'ho inrichida da duos novs cumpartimaints in Euro; l'ün as fand prevalair scu acziunari e l'oter in möd monetari; amendus s'haun be dalum acquisti vast interess traunter nossa clientella.

La banca electronica es landervi da's fortificher vi e pü. I'l cuors da la pratica ils uordens applichos sur la via electronica haun per la prüma vouta supero il numer da quels invios sur ils chanel tradiziunels.

In que chi riguarda la Sofipo Fiduziaria partecipada, ho quella conclus sieu servezzan d'utilited ed es uossa fixeda illa lingia dals objectivs.

Collavuratuors vains uossa 217 in tuot. Mieu ingrazchamaint ad ellas ed ad els tuots vögl fer per minchün in merit a lur prestaziuns, arcugnuschidas cun menzun particulera da la Direcziun, vuliand i'l medem lö algorder cha la qualited e la valor, il fer que cha oters nu faun, accentuand que chi's verifichescha scu chosa unica, stimulescha la cliantella da gnir ans chatter; quista es l'arma chi guadagna. Uschè flurescha l'impraisa, cur cha tuots haun ün böt unifuorm.

Plaina arcugnuschentscha pertuocha a la cliantella chi's preschainta in augmoint constant e cun cuntegn creschaint; manzun speciela pertuocha als collegas da l'administraziun dals quèls la competenza, l'esperienza e la disponibilited fuorman üna garanzia per accumplir la lezcha delicata da tuot quels e quellas chi stöglan avair chüra dals affers dad oters. Mieu ingrazchamaint as drizza eir al büro da revisiun Deloitte & Touche SA, la sgüraunza da nos dovair punctuel in üna plaina collavuraziun a favur da l'interess superiur sociel e da quel da la gruppa da la giunta.

Arcugnuschentscha pertuocha a l'undraivla Cummischiun Federela da las Bancas per il dialog chi's demuossa adüna in möd aviert e per l'incletta ill'examinaziun da nossas problematicas. Quist fat ans do la persvasiun cha quist'administraziun do a la banca, que chi nun es oter cu "tuot que ch'ella merita".

Illa seguonda part dal faschicul dess eir gnir algordo da l'aspet culturel dedicho ad üna persunalited traunter ils pü exposts da la musica dal vainchevel secul, il pianist italiaun Arturo Benedettini Michelangeli, naschieu a Brescia e mort a Lugano.

Intaunt la Svizra cuntinuescha cun prudenza e sabgentscha a's mantegner marginelmaing vi da la communitated europeana. Ella ho aunch'adüna la medemma reputaziun solida; ella cussalva si'ospitalited per ils esters chi daun dal rest üna cuntribuziun remarchabla al prodot intern.

Scu cha que es il cas tar il flüm chi'ns revelescha il lö da la funtauna, es que eir il früt chi'ns tradescha il lö da sia risch, uschè cha la Confederaziun persista scu expressiun d'uorden, da disciplina, da vaira democrazia.

Eil'es saimper il Louvre da la natüra. Grazcha!

Lugano, 1. schner 2005

Il President
Piero Melazzini



*Über allem thronte in der südlichen Ecke des Hauses
der grosse Steinway-Konzertflügel des Meisters, an dem dieser
Tag und Nacht unermüdlich arbeitete. Ihm zuzuhören gab mir Sicherheit
und Freude. Er war wie ein Licht. Inmitten der grossen Tragödie
des Krieges bezeichnete dieses Instrument die einzige heile Stelle.³*

3.
Clara MARTINENGO VILLAGANA
und Stefania MONTI,
*Arturo Benedetti Michelangeli.
Genio e compostezza,*
Bornato in Franciacorta,
Fausto Sardini, 1998



*Wenn wir die Mono-Aufnahme von
Chopins "Grande Polonaise brillante précédée d'un Andante spianato"
in der Interpretation von Michelangeli hören, dann sind wir in
Klarheit getaucht und erleben die Perfektion seines Anschlages
und das vollendete Mass seiner Übergänge.*

*Der Verstand gibt Acht, dass nichts
dieses mondene Licht trüben möge.⁴*

4.
Sergio DELLA MURA,
A. Benedetti Michelangeli,
Empoli, Ibiskos, 1998

BERICHT DES VERWALTUNGSRATS ÜBER DAS GESCHÄFTSJAHR PER 31. DEZEMBER 2004

Das internationale Szenario präsentiert sich nach dem entscheidenden Ereignis des Jahres, den amerikanischen Präsidentschaftswahlen, etwas entspannter, wiewohl die Befürchtungen, die das Jahr geprägt hatten, anhalten.

Unwägbarkeiten und Risiken legen uns nahe, was man in unserem Sektor häufig hört: Vorsicht ist Pflicht!

Die Aufmerksamkeit des Finanzwesens ist ganz auf den zunehmenden Verfall des amerikanischen Dollars gerichtet, der durch das in den USA vorherrschende wirtschaftliche Ungleichgewicht ausgelöst, zumindest aber befördert wurde.

Als ein Katalysator dieses Prozesses könnten die geldpolitischen Entscheidungen des wichtigsten Players im Rahmen der jüngsten globalen Veränderungen gewirkt haben: China.

Die chinesische Situation erscheint jedenfalls charakteristisch für eine dynamische Entwicklung, weil durch sie die tief liegende Angst, einer offenbar unerreichbaren Konkurrenz – zumindest in einzelnen Sektoren – zu unterliegen, geschürt wird, aber auch, weil sich plötzlich die Chance auftut, durch eine Verlagerung des Geschäfts Einsparungen zu erzielen und künftig von der Öffnung der Märkte zu profitieren. In diesem Zusammenhang sollte auch Indien mit seinen enormen Aufnahmekapazitäten genannt werden.

Verschwunden sind alle Deflationssorgen, denn das teilweise durch die hohen Ölpreise verursachte moderate Inflationsniveau und die oben genannten internationalen Unsicherheiten müssten die Zentralbanken eigentlich zu einer überwiegend expansiven Geldpolitik veranlassen, wollen sie nicht den Irrtümern der Vergangenheit anheim fallen, gleichzeitig aber auf eine schrittweise Erhöhung der Finanzierungskosten hinwirken.

Was nun die Schweiz betrifft, so ist es in den Beziehungen zur Europäischen Union im vergangenen Jahr 2004 zu bedeutenden Fortschritten gekommen: zu nennen sind hier der Abschluss der Vereinbarungen über den freien Personenverkehr und nach langen Verhandlungen auch die Verabschiedung der Bilateralen Abkommen II, die nicht nur auf der Ebene der Institutionen, sondern auch für die einzelnen Bürger konkrete und sichtbare Auswirkungen zeigen werden.

Für unseren Sektor ist vor allem das Abkommen über die Besteuerung der Zinserträge relevant, auf Grund dessen ab 1. Juli 2005 von allen EU-Bürgern eine Quellensteuer auf Zinserträge erhoben wird, deren Erlös grossteils den jeweiligen Herkunftsländern zufließen wird.

Es handelt sich hierbei um ein Opfer, das den Banken abverlangt wird und das zu einer weiteren Verteuerung der IT-Kosten führen wird, aber auch eine Belastung für ein traditionell wichtiges Kundensegment darstellt, dessen Reaktion sich wohl erst im Nachhinein feststellen lassen wird.

Das wichtigste positive Signal geht von der Beseitigung der Unsicherheit aus, die bisher bezüglich der Zukunft des Bankplatzes Schweiz geherrscht hat, nachdem dieser

in den letzten Jahren einem zunehmenden internationalen Druck ausgesetzt war, der letztlich das Schweizer Bankgeheimnis gegenüber den Steuerbehörden zu Fall bringen sollte.

Die Banken, und auch unser Haus, können somit wie bisher voll Zuversicht in ihre verschiedenen nationalen oder internationalen Geschäftsbereiche investieren, um so den Ansprüchen einer immer besser informierten Klientel zu genügen.

Das Basel II-Abkommen, das neue Kriterien für die Berechnung der Eigenmittel von Banken festlegt und eine Aktualisierung des seit 1988 in Kraft befindlichen Normenwerks darstellt, war Gegenstand zahlloser Tagungen und Diskussionen auf offizieller und institutioneller Seite, aber auch an Universitäten und in der Industrie, deren Inhalt häufig recht kritisch anmutete.

Jedenfalls wurde – noch in Erwartung der Zustimmung einzelner Länder wie auch der Schweiz zu einzelnen Aspekten und Detailpunkten – sein Inkrafttreten für den 1. Januar 2007 fixiert.

Unser Urteil über die genannten Veränderungen fällt positiv aus, weil ganz allgemein höhere Eigenmittel der Banken das Vertrauen der Öffentlichkeit in das Wirtschaftssystem stärken. Ausserdem muss eine gezieltere und transparentere Risikobewertung der einzelnen Finanzinstitute letztlich auch eine bessere und umsichtiger Gebarung zur Folge haben. Insgesamt ist auf Grund der jüngsten Veränderungen mit mehr Effizienz und Stabilität im Bankenwesen zu rechnen.

Was uns betrifft, so hat uns das abgelaufene Geschäftsjahr allgemein erfreuliche Resultate beschert, die in einzelnen Bereichen sogar unsere eigenen Zielsetzungen übertroffen haben.

Im zweiten Halbjahr konnten wir die Niederlassung in der Zürcher "City" eröffnen und verfügen nunmehr über vierzehn Niederlassungen, von denen dreizehn auf fünf Kantone verteilt sind, während sich die vierzehnte im Fürstentum Monaco befindet.

Die bereits vor langer Zeit getroffene Entscheidung wurde nun, nachdem sie sozusagen herangereift war, in die Tat umgesetzt. Wir glauben über eine Palette an Produkten und Dienstleistungen sowie über genügend Erfahrung zu verfügen, um einer neuen Herausforderung, nämlich auf dem ersten Schweizer und zugleich einem der bedeutendsten Finanzplätze der Welt erfolgreich zu bestehen, gerecht zu werden.

Die Umbauarbeiten an unserem prestigeträchtigen Gebäude im historischen Zentrum von Lugano, das schon in den nächsten Monaten den Hauptsitz der Bank und eine Stadtfiliale beherbergen wird, gehen zügig nach Plan und im Rahmen der budgetierten Kosten voran.

Dass die Bank nun, zehn Jahre nach ihrer Gründung, umzieht, lässt uns keinesfalls unsere derzeitigen Räumlichkeiten in der Via Maggio vergessen, die einer umfassenden Neuordnung unterzogen werden, wobei wir auch von der zusätzlich gewonnenen Fläche im Gebäudekomplex neben dem Neubau profitieren.

Mit all diesen Aktivitäten möchten wir die Funktionstauglichkeit der Büros zum Nutzen und im Dienste unserer Kunden zu verbessern.

Die Bank bekundet mit diesen Investitionen ihre feste Absicht, in der Schweiz Fuss zu fassen. Die Botschaft, die wir damit aussenden, spricht für sich.

Die Anlagen in den Popso(Suisse) Investment Fund Sicav, der von unserem Mutterhaus auch in Italien platziert wurde, sind deutlich gestiegen und haben dabei vom Angebot zweier neuer Subfonds (Global Opportunity, Aktien; Short Term Maturity, kurzfristigen Anlagen) profitiert, mit denen der Öffentlichkeit nunmehr zehn Investmentalternativen zur Verfügung stehen.

Die Sofipo Fiduciare S.A., an der wir beteiligt sind, weist heute, nachdem sie die Bandbreite ihrer Angebote erweitern und dabei beträchtliche Synergien mit unserem Bankgeschäft nutzen konnte, ein komfortables Wachstum aus.

Positiv ist auch die mittlerweile gefestigte Zusammenarbeit mit der Generali (Schweiz) im Verkauf von Standard- und Spezialversicherungsprodukten an unsere Kunden zu erwähnen.

Unsere G&V und unsere Vermögensrechnung präsentieren sich zum Ende des Geschäftsjahres mit einem spürbaren und doch harmonischen Wachstum über dem Marktdurchschnitt.

Erstmals hat das von uns mit freiem Mandat verwaltete Vermögen ein Volumen von einer Milliarde Schweizer Franken überschritten. In einem Sektor, in dem die Konkurrenz international und überaus heftig ist, erscheint gerade dieser Vertrauensbeweis unserer Kunden besonders erfreulich und motivierend, in Zukunft noch entschlossener weiter zu arbeiten.

Positiv zu erwähnen ist auch die Entwicklung der direkten Einlagen, die auf CHF 705 567 335.- (+17%) angestiegen sind, insbesondere in ihrer wertvollen Komponente, nämlich bei den Spar und depositenanlage, die sich auf CHF 253 192 435.- (+21%) belaufen, sowie mittel- und langfristig auch bei den Kassenobligationen, die CHF 63 111 000.- (+35%) betragen, obwohl die Zinssätze ihren historischen Tiefstand noch kaum überschritten haben.

Berücksichtigt man zusätzlich die indirekte Komponente, so liegen die Gesamtkundeneinlagen um 14% über jenen des Vorjahres bei CHF 3 448 900 000.-. Die Stabilität der von uns treuhändisch verwalteten Vermögen verhalten, weil die Einlagen überwiegend der Kapitalbildung dienen und weniger in neue, andere Anlagen fließen.

Konstant bleiben die Zuwächse der Kundenkredite in ihren verschiedenen technischen Ausformungen, die CHF 749 382 659.- (+ 12%) betragen. Das Wachstum der Hypothekarkredite vollzog sich geradezu rasant auf CHF 457 860 887.- (+40%), ein Resultat, das uns angesichts der sehr schwierigen Wettbewerbssituation stolz macht. Die sonstigen Kundenkredite schliessen jedoch, bedingt durch das natürliche Auslaufen einiger ausserordentlicher Transaktionen, mit gegenläufiger Tendenz bei CHF 291 521 772.- (-15%). Jedenfalls wächst auch in uns das Gefühl, die erforderlichen Mittel bereitgestellt zu haben, um die Aktivitäten, die das Wirtschaftsleben der

Schweiz beleben, pflegen und fördern zu können. Sehr zufrieden stellend war die Entwicklung unserer Gewinn- und Verlustrechnung, insbesondere im ersten Halbjahr.

Was die Zinseinkünfte betrifft, so ist hier trotz der bremsenden Wirkung schrumpfender Margen und der bereits weiter oben genannten Situation auf dem Geldmarkt ein Zuwachs von 13% auf CHF 15 612 870.- zu erwähnen.

Die Kommissionen beliefen sich auf CHF 39 346 898.- (+8%), ein gutes Resultat, berücksichtigt man die Entwicklung der noch orientierungslosen Märkte.

Nach Einrechnung des Devisen und Wertpapierhandels (+4%) steigt das Nettoergebnis aus dem ordentlichen Bankgeschäft auf CHF 60 204 137.- (+9%) und entspricht somit den Erwartungen.

Trotz unserer besonderen Bemühungen um eine Eindämmung der Kosten verzeichnen wir hier eine moderate Steigerung. Diese ist jedoch kein Hinweis auf eine allzu lockere Handhabung, sondern auf Entwicklung und Expansion zurückzuführen: Schliesslich haben wir uns das ehrgeizige Ziel gesetzt, unser Wachstum steht aus dem Cashflow des laufenden Geschäfts zu finanzieren.

Was unsere mittelfristige Entwicklungsplanung 2005 – 2007 anlangt, so können wir heute, wie kürzlich vom Verwaltungsrat bestätigt, zunehmend das richtige Ausmass unserer Initiativen einschätzen, die im Rahmen der bisher eingeschlagenen Richtung auch im relevanten Dreijahreszeitraum anders und vielfältig und wichtig sein werden.

Doch kehren wir zu den Zahlen der Gewinn- und Verlustrechnung zurück: Die Aufwendungen im Geschäftsjahr beliefen sich auf CHF 38 829 604.- (+10%), davon CHF 24 193 532.- Personalaufwand (+12%) und CHF 14 636 072.- Sachaufwand (+6%).

Die zunehmende Verbreitung des elektronischen Bankverkehrs (GoBanking via Internet), der noch weiter entwickelt und modernisiert wird, hat im gegenständlichen Geschäftsjahr deutliche Kosteneinsparungen ermöglicht und uns zugleich erlaubt, eine breitere Kundenschicht effizienter zu betreuen.

Der Personalstand ist, einerseits auf Grund ausserordentlicher Anforderungen wie der Eröffnung der neuen Niederlassung in Zürich, andererseits auch wegen des notwendigen Ausbaus unserer zentralen und peripheren Strukturen, die durch die willkommene Ausweitung des Geschäfts erforderlich wurde, von 193 auf 217 Mitarbeitende gestiegen.

Der Bruttogewinn der Bank beträgt CHF 21 374 533.- (+9%).

Nach entsprechenden ordentlichen und vorzeitigen Abschreibungen und angemessener Rücklagenbildung ergibt sich ein Reingewinn von CHF 7 669 533.- für das Geschäftsjahr, entsprechend einem Zuwachs von 11% gegenüber dem Vorjahr.

Gemäss Art. 22 unserer Gesellschaftsstatuten schlägt der Verwaltungsrat der Generalversammlung vor, den gesamten Gewinn als Rücklage zur Stärkung unserer Vermögensstruktur einzubehalten.

Nach dieser Gewinnallokation übersteigen die Eigenmittel der Bank die symbolische Schwelle von hundert Millionen Franken (CHF 102 724 688.-) und setzen sich etwa zur Hälfte aus Aktienkapital und zur anderen Hälfte aus den bisher akkumulierten Gewinnen zusammen.

Wir danken unseren Kunden, dass sie sich für unsere Bank entschieden haben, ebenso wie unserer Geschäftsleitung und allen Mitarbeitenden für ihr Engagement und ihre Initiative. Dank gebührt aber auch der geschätzten Eidgenössischen Bankenkommission für ihre wohlmeinende Unterstützung und unserer Revisionsgesellschaft, Deloitte & Touche, für den wertvollen Beistand, den sie uns geleistet hat.

Lugano, 24. Januar 2005

Der Verwaltungsrat



*Es schien, als ob Michelangeli bei seinen letzten Auftritten
die Ausgefeiltheit und die Präzision
seines Spieles noch übertreffen wollte, indem er die Klänge
zurücknahm, durch die er seine eigenen Gedanken ausdrückte.
Als ob der beinahe manische Kult für den Klang,
durch den sich seine Interpretationen immer ausgezeichnet hatten
jetzt durch ein höheres Verständnis der Idee ersetzt würde,
die dem Klang als Ursprung und Basis zugrunde lag.⁵*

5.
Ottavio DE CARLI, Nachwort zu
Clara MARTINENGO VILLAGANA
und Stefania MONTI,
*Arturo Benedetti Michelangeli.
Genio e compostezza,*
Bornato in Franciacorta,
Fausto Sardini, 1998

BILANZ PER 31. DEZEMBER 2004

AKTIVEN

in CHF	Anhang	2004	2003	Veränderung
Flüssige Mittel		20 318 699	16 537 397	3 781 302
Forderungen gegenüber Banken		243 125 046	151 341 723	91 783 323
Forderungen gegenüber Kunden	3.1	291 521 772	341 384 780	(49 863 008)
Hypothekarforderungen	3.1	457 860 887	326 022 899	131 837 988
Handelsbestände in Wertschriften und Edelmetallen	3.2	-	129 259	(129 259)
Finanzanlagen	3.2	44 217 621	41 972 993	2 244 628
Beteiligungen	3.4	350 000	350 000	-
Sachanlagen	3.4	24 762 250	18 982 491	5 779 759
Rechnungsabgrenzungen		8 833 358	9 033 965	(200 607)
Sonstige Aktiven	3.16	16 635 140	48 598 949	(31 963 809)
Total Aktiven		1 107 624 773	954 354 456	153 270 317
Total Forderungen gegenüber Konzerngesellschaften und qualifiziert Beteiligten		84 587 504	49 230 289	35 357 215

PASSIVEN

in CHF	Anhang	2004	2003	Veränderung
Verpflichtungen aus Geldmarktpapieren		201 000	12 607	188 393
Verpflichtungen gegenüber Banken		232 394 047	164 721 019	67 673 028
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Spar- und Anlageform		253 192 435	209 864 546	43 327 889
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden		389 263 900	347 368 825	41 895 075
Kassenobligationen	3.7	63 111 000	46 863 000	16 248 000
Rechnungsabgrenzungen		12 742 479	6 918 982	5 823 497
Sonstige Passiven	3.17	22 037 610	53 916 508	(31 878 898)
Wertberichtigungen und Rückstellungen	3.8	31 957 614	29 633 814	2 323 800
Aktienkapital	3.9	50 000 000	50 000 000	-
Allgemeine gesetzliche Reserve		45 055 155	38 121 105	6 934 050
Jahresgewinn		7 669 533	6 934 050	735 483
Total Passiven		1 107 624 773	954 354 456	153 270 317
Total Verpflichtungen gegenüber Konzerngesellschaften und qualifiziert Beteiligten		195 373 534	157 753 583	37 619 951

AUSSERBILANZGESCHÄFTE PER 31. DEZEMBER 2004

in CHF	Anhang	2004	2003	Veränderung
Eventualverpflichtungen	4.1	76 301 821	31 193 791	45 108 030
Einzahlungs- und Nachschussverpflichtungen		300 000	300 000	-
Derivative Finanzinstrumente	4.2	1 198 616 245	1 275 021 079	(76 404 834)
Positive Wiederbeschaffungswerte, brutto		9 820 223	41 894 970	(32 074 747)
Negative Wiederbeschaffungswerte, brutto		14 207 766	45 212 627	(31 004 861)
Treuhandgeschäfte	4.3	504 900 899	476 837 090	28 063 809

ERFOLGSRECHNUNG PER 31. DEZEMBER 2004

ERFOLGSRECHNUNG DES GESCHÄFTSJAHRES
PER 31. DEZEMBER 2004

in CHF	Anhang	2004	2003	Veränderung
Zins- und Diskontertrag		28 370 666	24 848 832	3 521 834
Zins- und Dividendenenertrag aus Handelsbeständen		684	12 691	(12 007)
Zins- und Dividendenenertrag aus Finanzanlagen		499 219	760 036	(260 817)
Zinsaufwand		(13 257 699)	(11 799 220)	(1 458 479)
Total Erfolg Zinsengeschäft		15 612 870	13 822 339	1 790 531
Kommissionsertrag Kreditgeschäfte		595 826	513 087	82 739
Kommissionsertrag Wertschriften und Anlagegeschäft		39 566 049	35 892 167	3 673 882
Kommissionsertrag übriges Dienstleistungsgeschäft		3 571 133	3 154 055	417 078
Kommissionsaufwand		(4 386 110)	(2 992 485)	(1 393 625)
Total Erfolg Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft		39 346 898	36 566 824	2 780 074
Erfolg aus dem Handelsgeschäft	5.1	4 716 337	4 537 258	179 079
Erfolg aus Veräusserungen von Finanzanlagen		102 695	166 185	(63 490)
Ertrag aus Beteiligungen		4 000	-	4 000
Immobilienenertrag		49 257	-	49 257
Anderer ordentlicher Ertrag		563 509	629 704	(66 195)
Anderer ordentlicher Aufwand		(191 429)	(515 625)	324 196
Total übriger ordentlicher Erfolg		528 032	280 264	247 768
Nettoertrag ordentliche Bankgeschäfte		60 204 137	55 206 685	4 997 452
Personalaufwand	5.2	24 193 532	21 694 216	2 499 316
Andere Betriebsausgaben	5.3	14 636 072	13 765 419	870 653
Total Geschäftsaufwand		38 829 604	35 459 635	3 369 969
Bruttogewinn		21 374 533	19 747 050	1 627 483

ERFOLGSRECHNUNG

JAHRESGEWINN				
in CHF	Anhang	2004	2003	Veränderung
Abschreibungen auf dem Anlagevermögen	3.4	(8 500 000)	(6 600 000)	(1 900 000)
Wertberichtigungen, Rückstellungen und Verluste		(2 500 000)	(3 800 000)	1 300 000
Ausserordentlicher Ertrag		-	-	-
Ausserordentlicher Aufwand		-	-	-
Steuern		(2 705 000)	(2 413 000)	(292 000)
Jahresgewinn		7 669 533	6 934 050	735 483
VORSCHLAG FÜR DIE VERWENDUNG DES BILANZGEWINNS				
in CHF		2004	2003	Veränderung
Jahresgewinn		7 669 533	6 934 050	735 483
Gewinnvortrag		-	-	-
Gewinnsaldo		7 669 533	6 934 050	735 483
Der Verwaltungsrat schlägt vor, den Bilanzgewinn per 31. Dezember 2004 in der Höhe von CHF 7 669 533 für die gesetzliche Reserve zu verwenden		7 669 533	6 934 050	735 483
Gewinnvortrag		-	-	-

MITTELFLUSSRECHNUNG PER 31. DEZEMBER 2004

MITTELFLUSSRECHNUNG DES GESCHÄFTSJAHRES
PER 31. DEZEMBER 2004

MITTELFLUSS AUS OPERATIVEM ERGEBNIS (INNENFINANZIERUNG)

in tausend CHF	2004		2003	
	Herkunft	Verwendung	Herkunft	Verwendung
Jahresergebnis	7 670	-	6 934	-
Abschreibungen	8 500	-	6 600	-
Wertberichtigungen und Rückstellungen	2 324	-	3 523	-
Aktivabgrenzungen	201	-	-	5 345
Passivabgrenzungen	5 823	-	-	2 518
Andere Aktiven	31 964	-	-	31 798
Andere Passiven	-	31 879	35 370	-
Total operativer Mittelfluss	24 603		12 766	

MITTELFLUSS AUS VERÄNDERUNGEN VON ANLAGEVERMÖGEN

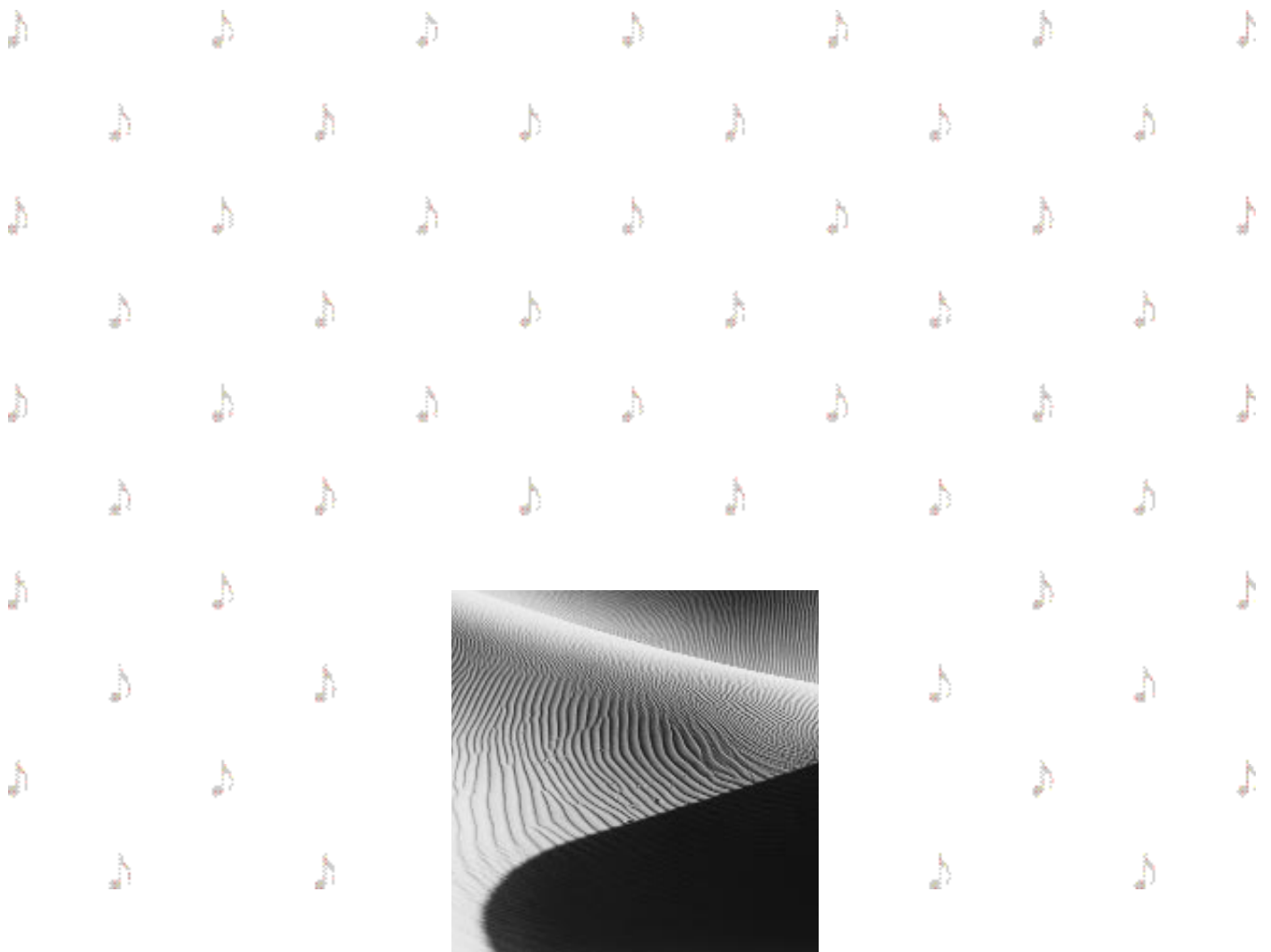
Beteiligungen	-	-	-	-
Gebäude zum Gebrauch durch die Bank	-	5 404	-	-
Übrige Sachanlagen	21	6 961	-	3 259
Immaterielle Anlagevermögen	-	1 935	-	2 221
Total Mittelfluss aus Anlagevermögen		14 279		5 480

MITTELFLUSSRECHNUNG

MITTELFLUSS AUS DEM BANKGESCHÄFT

in tausend CHF

	2004		2003	
	Herkunft	Verwendung	Herkunft	Verwendung
Vortrag	24 603	14 279	12 766	5 480
Mittel- und langfristiges Geschäft (>1 Jahr)				
Verpflichtungen gegenüber Kunden – Ersparnisse	-	-	-	-
Verpflichtungen gegenüber Kunden	400	-	-	3 000
Kassenobligationen	10 304	-	603	-
Forderungen gegenüber Kunden	-	93	9 708	-
Hypothekarforderungen	-	94 711	-	109 620
Finanzanlagen	33 246	-	-	16 661
Kurzfristiges Geschäft				
Verpflichtungen aus Geldmarktpapieren	188	-	-	987
Verpflichtungen gegenüber Banken	67 673	-	-	118 863
Verpflichtungen gegenüber Kunden	41 495	-	105 118	-
Verpflichtungen gegenüber Kunden – Ersparnisse	43 328	-	81 881	-
Kassenobligationen	5 944	-	3 101	-
Forderungen gegenüber Banken	-	91 783	124 045	-
Forderungen gegenüber Kunden	49 956	-	-	77 671
Hypothekarforderungen	-	37 127	-	18 167
Finanzanlagen	-	35 491	12 789	-
Handelsbestand in Wertschriften	129	-	1 020	-
Total Mittelfluss aus dem Bankgeschäft		6 542		6 704
Total Mittelfluss	3 782		582	
Veränderung Liquidität		3 782		582



*In den "Reflets dans l'eau"
erscheint das kalte Licht, das die Kräuselungen der
Wasseroberfläche streift, mit der ganzen Perfektion eines Bildes,
das sich selbst immer wieder neu erschafft.⁶*

6.

Fernando DE CARLI,
*Così il pianoforte nella sua materialità
si piega alla mente del grande Maestro,*
in "Corriere del Ticino"
(15. Mai 1986 und 8. Juni 1996)

ANHANG ZUR JAHRESRECHNUNG 2004

1. ERLÄUTERUNGEN ZU DEN EINZELNEN GESCHÄFTSBEREICHEN UND PERSONALBESTAND

Die Banca Popolare di Sondrio (SUISSE) SA, eine am 3. Mai 1995 in Lugano gegründete Universalbank, hat den Zweck, Spar- und Kreditgeschäfte zu tätigen sowie Dienstleistungen zu erbringen und dabei den Schwerpunkt auf die Bereiche Vermögensverwaltung und Retail Banking zu legen.

Neben dem Hauptsitz und einer Aussenstelle in Lugano unterhält die Bank gegenwärtig eine Niederlassung in St. Moritz mit zwei Agenturen in Poschiavo und Castasegna, eine Aussenstelle in Celerina sowie Niederlassungen in Bellinzona, Chiasso, Locarno, Chur, St. Gallen, Basel und Monaco. Im abgelaufenen Jahr 2004 wurde eine neue Niederlassung in Zürich, wo zuvor ein Vertretungsbüro bestanden hatte, eröffnet.

Ende Geschäftsjahr betrug der Personalbestand 217 Mitarbeitende (2003: 193 Mitarbeitende).

Die Bank hat keine Geschäftsbereiche gemäss EBK-RS 99/2 "Outsourcing" ausgelagert.

2. BILANZIERUNGS- UND BEWERTUNGSGRUNDSÄTZE DER JAHRESRECHNUNG

Die Buchführung, Bilanzierung und Bewertung richten sich nach den Bestimmungen der Richtlinien der Eidgenössischen Bankenkommission, namentlich nach denjenigen in den RRV-EBK vom 14. Dezember 1994 (Stand 18. Dezember 2002).

BILANZIERUNGS- UND BEWERTUNGSGRUNDSÄTZE DER JAHRESRECHNUNG

ANGABE DER RECHNUNGSLEGUNGSGRUNDSÄTZE

FORDERUNGEN GEGENÜBER BANKEN UND KUNDEN, HYPOTHEKARFORDERUNGEN

Die Bilanzierung erfolgt zum Nominalwert. Für latente Risiken wird eine Wertberichtigung durch die Bildung eines Rückstellungsfonds unter der Position "Wertberichtigungen und Rückstellungen" gebildet.

HANDELSBESTAND IN WERTSCHRIFTEN

Diese Handelsbestände werden zum Marktwert am Bilanzstichtag bewertet, sofern die Titel an einer anerkannten Börse oder an einem repräsentativen Markt gehandelt werden. Fehlen diese Voraussetzungen, erfolgt die Bewertung nach dem Prinzip des Anschaffungswertes abzüglich eventueller umstandsbedingter Abschreibungen. Das Ergebnis der Bewertung wird in der Erfolgsrechnung ausgewiesen.

FINANZANLAGEN

Im Eigentum der Bank befindliche, nicht zum Handel und nicht zur Verwahrung bis zum Verfalltag bestimmte Wertschriften (zins- und dividendenbringende Werte) werden für jede Wertschrift einzeln nach dem Prinzip des Niederstwertes zwischen Anschaffungs- und Marktwert bewertet.

BETEILIGUNGEN

Die Bewertung erfolgt aufgrund der Anschaffungskosten abzüglich betriebswirtschaftlich notwendiger Abschreibungen.

SACHANLAGEN

Die Bilanzierung der Sachanlagen erfolgt zu Anschaffungskosten abzüglich der wirtschaftlich erforderlichen planmässigen linearen Abschreibung nach der geschätzten Nutzungsdauer der Objekte.

	2004	2003
Im Eigentum stehende Liegenschaften	40 Jahre	40 Jahre
Bürorenovation	5 Jahre	5 Jahre
Anlagen	10 Jahre	10 Jahre
Mobiliar	8 Jahre	8 Jahre
Büromaschinen	5 Jahre	5 Jahre
Fahrzeuge	5 Jahre	5 Jahre
Hardware	3 Jahre	4 Jahre
Software	3 Jahre	4 Jahre

RECHNUNGSABGRENZUNGEN

Die Zinsaufwendungen und Zinserträge, die Kommissionen aus der Vermögensverwaltung, die Personalkosten und anderen Betriebskosten werden zeitlich abgegrenzt.

STEUERN

Die Bank verbucht eine Rückstellung für Gemeinde-, Kantons- und Bundessteuern, die basierend auf dem Geschäftsergebnis unter Beachtung der geltenden steuerlichen Vorschriften erhoben werden.

VERPFLICHTUNGEN GEGENÜBER BANKEN UND KUNDEN, KASSENBLIGATIONEN

Die Verbindlichkeiten gegenüber Banken, Kunden und Kassenobligationen werden zum Nennwert ausgewiesen.

WERTBERICHTIGUNGEN UND RÜCKSTELLUNGEN

Für alle am Bilanzstichtag erkennbaren Risiken werden nach dem Vorsichtsprinzip Einzelwertberichtigungen und Rückstellungen gebildet. Latente Risiken werden durch pauschale Wertberichtigungen und Rückstellungen abgedeckt.

DERIVATIVE FINANZINSTRUMENTE

Die derivativen Finanzinstrumente werden auf Rechnung der Kunden und für die Strukturverwaltung der Bankenbilanz getätigt (Hedging). Positive und negative Ersatzwerte der von Kunden generierten derivativen Finanzinstrumente, die bei Rechnungsabschluss noch offen sind, werden zum Marktwert ausgewiesen – mangels eines solchen zum Einstandspreis – und in der Bilanz unter den Positionen "Andere Aktiven" oder "Andere Passiven" verbucht. Das Ergebnis der Bewertung wird in der Erfolgsrechnung ausgewiesen.

Hedgeschäfte hingegen werden in Übereinstimmung mit den abgedeckten Instrumenten bewertet, auf die sie sich beziehen. Das Ergebnis der Bewertung der Ersatzwerte wird im Ausgleichskonto verbucht (Andere Aktiven oder Andere Passiven), ohne Auswirkung auf die Erfolgsrechnung.

Beziehen sich die Hedgeschäfte auf Produkte, aus denen Zinsen entstehen, so werden diese unter "Ertrag aus Zinsgeschäften" ausgewiesen.

UMRECHNUNG FREMDWÄHRUNG

Die Aktiven und Passiven in Fremdwährung werden zu den am Bilanzstichtag geltenden Wechselkursen umgerechnet.

Fremdwährungsgeschäfte, die im laufenden Jahr getätigt werden, werden zu dem am Tag der Transaktion geltenden Kurs gewechselt (Durchschnittskurs).

Das Ergebnis der Bewertung wird in der Erfolgsrechnung unter "Ertrag aus dem Handelsgeschäft" ausgewiesen.

Termingeschäfte (outright) und Teile der Swapgeschäfte werden zu dem bei Bilanzschluss geltenden Wechselkurs umgerechnet. Das Bewertungsergebnis wird unter "Ergebnis aus Wertpapierhandel" ausgewiesen.

Die Ende Jahr für die wichtigsten Währungen verwendeten Umrechnungskurse sind wie folgt: EUR 1,5435 (2003: 1,5584); USD 1,1318 (2003: 1,2358).

UMRECHNUNG FREMDWÄHRUNG: NIEDERLASSUNG MONACO

Die Aktiven und Passiven und die Positionen der Erfolgsrechnung werden zum am Bilanzstichtag geltenden Kurs umgerechnet. Die aus dieser Umrechnung resultierenden Kursdifferenzen werden daher unter den entsprechenden Positionen der Erfolgsrechnung ausgewiesen (Zinsen, Kommissionen, usw.).

REPURCHASE AGREEMENTS (REPO)

Die Wertpapiere, die die Bank im Rahmen von REPO-Geschäften handelt, haben den Hauptzweck, die Finanzierungstätigkeiten zu unterstützen. Diese Geschäfte werden als Depots mit Wertpapierverpfändung verbucht. Die Wertpapiere verbleiben in der Bilanz, während die Finanzierung in den Passiven unter der Position "Verpflichtungen gegenüber Banken" erscheint. Das Ergebnis dieser Geschäfte ist unter "Ertrag aus Zinsgeschäften" ausgewiesen.

IRS

Gewinne und Kosten im Zusammenhang mit diesen Verträgen werden in der Erfolgsrechnung unter "Ertrag aus Zinsgeschäften" verbucht. Die vorhandenen positiven und negativen Ersatzwerte werden halbjährlich bestimmt. Die generierte Abweichung wird in einem Ausgleichskonto unter der Position "Andere Aktiven" oder "Andere Passiven" verbucht.

ÄNDERUNGEN DER RECHNUNGSLEGUNGSGRUNDSÄTZE GEGENÜBER DEM VORJAHR

Gegenüber dem mit 31. Dezember 2003 endenden Geschäftsjahr gab es keine Änderungen der Bilanzierungsgrundsätze.

GEFÄHRDETE ZINSEN

Gefährdete Zinsen werden wie gesetzlich vorgeschrieben behandelt. Die nach dem neunzigsten Tag fälligen und nicht eingezogenen Zinsen werden nicht in der Erfolgsrechnung ausgewiesen, sondern über die Position "Wertberichtigungen, Rückstellungen und Verluste" aufgeschoben.

REFINANZIERUNG DER POSITIONEN DER HANDELSAKTIVITÄTEN

Die Bank rechnet die Interessen und Dividenden des Handelsbestandes nicht mit den Kosten für die Refinanzierung dieses Bestandes auf.

RISIKOMANAGEMENT

Das Risikomanagement ist integrierender Bestandteil der Geschäftspolitik der Bank. Ziel ist es, die Eigenmittel der Bank zu schützen, die Rentabilität zu fördern und den Unternehmenswert zu steigern.

Die Bank verpflichtet sich, in allen Bereichen der Organisation für eine risikobewusste Geschäftskultur zu sorgen.

Strategie, Zielsetzungen und interne Reglemente der Bank sowie die gesetzlichen und pflichtgemässen Vorschriften, die die Bankentätigkeit in der Schweiz regeln, bilden die Basis der Geschäftspolitik.

Die Generaldirektion ist für die Feststellung der Risiken und deren Eingliederung in die Management-, Controlling- und Reportingssysteme verantwortlich und informiert den Verwaltungsrat entsprechend.

Im Rahmen der Überwachung und der Anwendung der Risikopolitik der Bank wurde der Assets and Liabilities Management-Ausschuss (A.L.CO.) gebildet.

SPEZIFISCHE RISIKOARTEN DER BANKENTÄTIGKEIT

Die Risiken werden in Kredit-, Markt-, Liquiditäts-, operative, gesetzliche, Compliance- und Image-Risiken unterteilt.

KREDITRISIKEN

Gefahr eines Verlustes bei Ausfall der Gegenpartei.

Im Standardfall erleidet die Bank einen Verlust, der dem vom Schuldner geschuldeten Betrag entspricht, nach Abzug der durch die Liquidation eventueller gelieferter Deckungen wettgemachten Summe.

Die Ausrichtung der Bank ist hauptsächlich an die Kreditgeschäfte mit den Kunden gebunden. Die Bank gewährt vorwiegend Hypothekarkredite, Lombardkredite und Handelskredite. Im Rahmen der garantierten Kredite werden vorsichtige Margen festgelegt. Die Margen für Lombardkredite werden abhängig vom Marktwert der verpfändeten Wertschriften festgesetzt, während die Marge für Hypothekarkredite je nach Verkaufswert der Immobilie (gemäss internem oder externem Gutachten oder Ertragswert) bestimmt wird. Im Rahmen der Handelskredite ist die Analyse an qualitative, quantitative und verlaufsmässige Faktoren gebunden. Die Ergebnisse dieser Analyse wirken sich daher auf die Beibehaltung der Ausrichtung und auf die ursprünglich vereinbarten Bedingungen aus.

Die Risikobewertung erfolgt nach einer Methode, die die Gliederung der Kunden in verschiedene Risikoklassen (Default Risk oder Insolvenzwahrscheinlichkeit) und die Festlegung der Gebühren für die Wiederbeschaffung je nach Deckung vorsieht. In diesem Rahmen führt eine von den für den Kauf und Verkauf zuständigen Stellen unabhängige Einheit periodische Kontrollen durch, um eventuelle Anzeichen für eine Verschlechterung des Kreditgeschäftes wahrzunehmen und um Situationen, die zu einem Default führen könnten, vorzusehen. Die Kontrollen beziehen sich auf das pünktliche Einhalten der Bedingungen des Kreditvertrages, unter spezieller Berücksichtigung der korrekten Verwendung und des pünktlichen Schuldendienstes.

Nach Abschluss dieser Analysen werden die wirtschaftlich erforderlichen Rückstellungen festgelegt.

MARKTRISIKEN

Gefahr eines Wertverlustes infolge einer Verminderung der Aktiven und/oder Zunahme der Passiven aufgrund ungünstiger Entwicklung der Finanzmärkte und daher zurückführbar auf Zins-, Währungs- und Preisrisiken.

ZINSSATZRISIKO

Die Ausrichtung der Bank ist hauptsächlich auf die fehlende zeitliche Übereinstimmung zwischen der Geldaufnahme und dem Einsatz der Mittel zurückzuführen.

Zur Deckung von bedeutenden mittel- und langfristigen Ausrichtungen wurden Interest Rate Swap Geschäfte (Mikro- und Makro-Hedge) mit dem Mutterhaus ausgeführt.

DEISENRISIKO

Die Bank ist nur einem beschränkten Risiko ausgesetzt, da sich ihre Geschäftstätigkeit nach den Kundenbedürfnissen richtet. Um das Restrisiko auf ein Minimum zu senken, wurden vorsichtige Plafonds für eine maximale Ausrichtung definiert. Nicht individuell ausgeglichene Positionen werden daher täglich von der Tresorerie verwaltet.

PREISRIKEN

Die im Bereich des Wertpapierportfolios eingegangenen Positionen sind nur marginal.

LIQUIDITÄTS- UND REFINANZIERUNGSRIKEN

Die Liquidität wird unter Befolgung der gesetzlichen Vorschriften überwacht. Die Refinanzierung der Bank stammt aus Eigenmitteln, aus den in der Bank hinterlegten Kundenvermögen, aus Anlagen anderer Finanzintermediäre und vom Mutterhaus.

Um die Refinanzierungskosten auf ein Minimum zu beschränken, werden zusätzlich REPO-Geschäfte mit anderen Gegenparteien der Bank getätigt.

OPERATIVE RISIKEN

Gefahr von direkten oder indirekten Verlusten, die infolge gescheiterter oder ungeeigneter interner Prozesse entstehen. Ursache können Handlungen von Mitarbeitenden, technologische Systeme oder externe Vorkommnisse sein.

Die Risikoaussetzung kann dank der Einführung eines Führungskontrollsystems und der Einrichtung von Stellen, die die Anwendung der Regeln und Verfahren überwachen, auf ein Minimum beschränkt werden.

Zur Gewährleistung der Informatiksicherheit hat die Bank ein Kontrollnetz über externe Fachunternehmen gebildet.

GESETZLICHE RISIKEN

Gefahr von Verlust im Zusammenhang mit potenziellen gesetzlichen Verfahren.

Um den Gefahren vorzubeugen, reglementiert die Bank die eigenen Aktivitäten, namentlich jene in Verbindung mit externen Stellen, in Übereinstimmung mit den im Bankengeschäft geltenden gesetzlichen und pflichtgemässen Vorschriften, und gewährleistet Einsicht und Transparenz bei den operativen und vertraglichen Bestimmungen mit der Kundschaft.

Die Funktion des gesetzlichen Dienstes wird von einem Büro der Bank wahrgenommen, das auf die Unterstützung externer Fachstellen in bestimmten Bereichen oder geografischen Regionen zurückgreifen kann.

IMAGE- UND COMPLIANCE-RISIKEN

Die Bank begrenzt die eigene Ausrichtung, indem sie einerseits das Personal mit direktem Kundenkontakt schult und sensibilisiert (Sorgfaltspflicht, Zurückhaltung und Prävention bezüglich Geldwäscherei) und andererseits auf eine korrekte Anwendung der Investitionspolitik achtet.

Im Rahmen der Compliance, die die Einhaltung der geltenden Gesetzesbestimmungen sichern soll, verfügt die Bank über ein Kontrollsystem, das auf internen Prüfverfahren basiert.

Mit der Compliance-Funktion ist ein Angestellter beauftragt, wobei die Zuständigkeit beim Verwaltungsrat und der Generaldirektion liegt.

POLITIK DER BANK BEZÜGLICH DER VERWENDUNG VON DERIVATIVEN FINANZINSTRUMENTEN

Die Positionen in derivativen Finanzinstrumenten entfallen grösstenteils auf Kundenkonten. Für das Strukturmanagement der Bilanz greift die Bank mittels "Interest Rate Swap" auf Operationen zurück, die das Zinsrisiko abdecken.

ERHEBUNGSPRINZIPIEN DER GESCHÄFTE

Die von der Bank getätigten Geschäfte werden nach dem Prinzip der Buchführung basierend auf dem Valuta-Datum eingetragen. Bargeschäfte, die zum Bilanzdatum noch nicht abgerechnet waren, werden in die Terminkontrakte eingeschlossen.



*Wir denken an den unglaublich präzisen Vortrag
der schwierigsten Passagen, an die schnellen Quartolen aus Sechzehntelnoten,
die immer klar und in perfekter Gleichheit erklingen.*

*Die ihm eigene Virtuosität, die mit einer an Besessenheit
grenzenden Perfektion gepflegt wurde, erscheint als das Produkt
der vollkommenen Abstimmung aller anatomischen und
technischen Bestandteile dieses wunderbaren Komplexes aus Mensch
und Instrument, der der Motor des Vortrags ist.⁷*

7.

Daniele SPINI,
"Il nous a été frère", in
Il suono ritrovato di Benedetti Michelangeli,
Milano, Banca Intesa, 1999

3. INFORMATIONEN ZUR BILANZ

3.1. ÜBERSICHT DER DECKUNGEN VON AUSLEIHUNGEN UND AUSSERBILANZGESCHÄFTEN

in CHF	Deckungsart			Total
	Hypothekarische Deckung	Andere Deckung	Ohne Deckung	
Kredite				
Forderungen gegenüber Kunden	31 663 913	201 614 867	58 242 992	291 521 772
Hypothekarforderungen				
Wohnliegenschaften	402 917 581	-	-	402 917 581
Geschäftsliegenschaften	16 249 658	-	-	16 249 658
Andere	38 693 648	-	-	38 693 648
Berichtsjahr	489 524 800	201 614 867	58 242 992	749 382 659
Vorjahr	362 344 948	232 891 830	72 170 901	667 407 679
Ausserbilanzgeschäfte				
Eventualverpflichtungen	-	73 031 287	3 270 534	76 301 821
Zahlungs- und Einschussverpflichtungen	-	-	300 000	300 000
Berichtsjahr	-	73 031 287	3 570 534	76 601 821
Vorjahr	-	22 196 260	9 297 531	31 493 791

GEFÄHRDETE KREDITE

in CHF	Brutto- betrag	Geschätzter Wert der Ver- wertung der Sicherheiten	Netto- betrag	Spezifische Rückstellung
Berichtsjahr	7 255 046	1 406 706	5 848 340	5 425 391
Vorjahr	5 473 577	465 000	5 008 577	4 983 022

3.2 HANDELSBESTÄNDE IN WERTSCHRIFTEN UND EDELMETALLEN, FINANZANLAGEN UND BETEILIGUNGEN

Handelsbestand in Wertschriften

in CHF	2004	2003	Veränderung
Beteiligungstitel	-	129 259	(129 259)
davon eigene Beteiligungstitel	-	-	-

Finanzanlagen

in CHF	2004	2003	Veränderung
Wertpapiere, bewertet nach dem niedrigsten Wert	35 929 144	37 199 919	(1 270 775)
Beschaffungswert	36 232 224	37 555 756	(1 323 532)
Marktwert	36 177 412	37 422 781	(1 245 369)
davon eigene Obligationen und Kassenobligationen	-	-	-
Beteiligungstitel	7 938 477	4 773 074	3 165 403
Marktwert	8 094 603	4 913 226	3 181 377
davon qualifizierte Beteiligungen	-	-	-
Immobilien	350 000	-	350 000
Marktwert	450 000	-	450 000
Total Finanzanlagen	44 217 621	41 972 993	2 244 628

Beteiligungen

in CHF	2004	2003	Veränderung
Ohne Marktwert	350 000	350 000	-

3.3. FIRMENNAME, SITZ, GESCHÄFTSTÄTIGKEIT, GESELLSCHAFTSKAPITAL UND BETEILIGUNGSQUOTE (STIMM- UND KAPITALANTEILE SOWIE ALLFÄLLIGE VERTRAGLICHE BINDUNGEN) DER WESENTLICHEN BETEILIGUNGEN

Firmenname	Sitz	Geschäftstätigkeit	Gesellschafts- kapital	Beteiligungs- quote
SOFIPO Fiduciaire SA	Lugano	Treuhanddienste	2 000 000	30 %

Das Aktienkapital wurde zu 50% liberiert.

In Übereinstimmung mit den Bestimmungen von Art. 23a BankV besteht keine Pflicht zur Erstellung einer Konzernrechnung per 31. Dezember 2004.

3.4. ANLAGESPIEGEL

in CHF	Anlagen zum Kaufwert	Bisher auf- gelaufene Ab- schreibungen	Buchwert 2003	Neuklassi- fizierung	Investi- tionen	Desinvesti- tionen	Abschrei- bungen	Buchwert 2004
Beteiligungen								
Minderheits-	950 000	(600 000)	350 000	-	-	-	-	350 000
Mehrheits-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	950 000	(600 000)	350 000	-	-	-	-	350 000
Sachanlagen								
Bank- gebäude	12 943 333	(2 134 801)	10 808 532	-	5 403 855	-	(2 061 401)	14 150 986
Andere mat. Sachanlagen	28 344 095	(22 940 639)	5 403 456	-	6 961 001	(20 526)	(3 896 412)	8 447 519
Immaterielle Sachanlagen	15 141 796	(12 371 293)	2 770 503	-	1 935 429	-	(2 542 187)	2 163 745
Total	56 429 224	(37 446 733)	18 982 491	-	14 300 285	(20 526)	(8 500 000)	24 762 250
Versicherungswert								
Bank- gebäude			4 500 000					4 500 000
Andere mat. Sachanlagen			15 250 000					15 750 000

3.5. GESAMTBETRAG DER ZUR SICHERUNG EIGENER VERPFLICHTUNGEN VERPFÄNDETEN ODER ABGETRETENEN AKTIVEN SOWIE AKTIVEN UNTER EIGENTUMSVORBEHALT (BUCHWERT)

in CHF	2004	2003
Pfanddepot für Lombardkredit bei der SNB	1 002 402	1 002 402
Pfanddepot bei gemeinsamen Unternehmen der Banken	3 920 350	3 916 000
Bankgebäude	14 150 986	10 808 532
Wertpapiere (Finanzanlagevermögen) zur Sicherung von REPO-Geschäften	8 926 306	4 965 030
Jener Teil, für den ein Veräusserungs- oder Verpfändungsrecht uneingeschränkt gewährt wurde	-	-
Total	28 000 044	20 691 964

Hinsichtlich der Position "Pfanddepot für Lombardkredit bei der BNS" wird darauf hingewiesen, dass zum 31. Dezember 2004 keine Forderung bestand (2003: CHF 800 000.-).

Bezüglich der Position "Von der Bank verwendete Gebäude" besteht die Verpflichtung aus von Dritten gehaltenen Schuldbriefen zum Nennwert von CHF 3 000 000.- (2003: CHF 3 000 000.-).

Die Verpflichtungen aus REPO-Geschäften per 31. Dezember 2004 beliefen sich auf CHF 8 000 000.- (2003: CHF 5 000 000.-).

3.6. VERPFLICHTUNGEN GEGENÜBER VORSORGEINRICHTUNGEN

in CHF

31.12.2004

31.12.2003

Verpflichtungen gegenüber Vorsorgeeinrichtungen

-

-

Die Bank ist Inhaberin zweier Vorsorgesysteme. In einem allgemeinen Vorsorgeplan sind alle Mitarbeitenden (einschliesslich Direktionsmitglieder) eingeschlossen, ein zweiter Plan gilt nur für Direktionsmitglieder.

Beide Vorsorgepläne funktionieren nach dem Beitragsprimat.

Allgemeiner Plan

Angaben	2004
Kreis der Versicherten/Rechte	Alle Mitarbeitenden (einschliesslich Direktionsmitglieder) mit einem AHV-Jahreslohn über der maximalen Limite der einfachen AHV-Altersrente. Die jährlichen Altersgutschriften gehen von 6% des versicherten Lohns bis 13% und variieren je nach Geschlecht und Altersklasse. Die Höhe der Altersrente hängt vom verfügbaren Alterskapital bei der Pensionierung und vom Beitragssatz für die Umwandlung des Kapitals in die Rente ab, basierend auf dem Tarif für Kollektivversicherungen. Dieser Plan sieht auch ein Kapital im Todesfall, eine Invaliden-, Witwen- und Waisenrente vor. Die Finanzierung des Plans erfolgt im Rahmen von 40% über den Mitarbeitenden, während die restlichen 60% von der Bank übernommen werden.
Bestehende Beitragsreserven	Es bestehen keine Beitragsreserven seitens des Arbeitgebers.
Verpflichtungen infolge Einstellung des Arbeitsverhältnisses, falls keine spezielle Rückstellung besteht	Wir haben keine besonderen Verpflichtungen, ausser jenen bezüglich der "Freizügigkeitsleistung".
Aktueller Wert der zukünftigen Senkungen der bereits vorhandenen Beiträge aufgrund freier Mittel	Es sind keine freien Mittel vorhanden.

Plan für Direktionsmitglieder

Angaben	2004
Kreis der Versicherten/Rechte	Alle Direktionsmitglieder nach einer Wartefrist von 24 Monaten nicht vor erfülltem 40. Altersjahr. Die Höhe der Altersrente hängt vom verfügbaren Alterskapital bei der Pensionierung und vom Beitragssatz für die Umwandlung des Kapitals in die Rente ab, basierend auf dem Tarif für Kollektivversicherungen. Dieser Plan sieht auch ein Kapital im Todesfall, eine Invaliden-, Witwen- und Waisenrente vor. Die Finanzierung dieses Plans geht zu 100% zulasten der Bank.
Bestehende Beitragsreserven	Es bestehen keine Beitragsreserven seitens des Arbeitgebers.
Verpflichtungen infolge Einstellung des Arbeitsverhältnisses, falls keine spezielle Rückstellung besteht	Wir haben keine besonderen Verpflichtungen, ausser jenen bezüglich der "Freizügigkeitsleistung".
Aktueller Wert der zukünftigen Senkungen der bereits vorhandenen Beiträge aufgrund freier Mittel	Es sind keine freien Mittel vorhanden.

3.7. AUSSTEHENDE OBLIGATIONENANLEIHEN

Am Bilanzstichtag bestanden keine Obligationsanleihen.

Es waren jedoch folgende Kassenobligationen im Umlauf.

in tausend CHF

Zinssatz	Fälligkeit									Total
	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012		
0.875 %	200									200
1.000 %	713	670								1 383
1.125 %	836	1 009								1 845
1.250 %	170	1 690								1 860
1.375 %	115	8 321								8 436
1.500 %		2 249	2 319	10						4 578
1.625 %	75	60	530							665
1.750 %	121		4 590							4 711
1.875 %	4		2 310	394						2 708
2.000 %	385	70	60	1 512						2 027
2.125 %	60			1 000	305					1 365
2.250 %	35		50	990	1 629	20				2 724
2.375 %				40	3 741					3 781
2.500 %	150		510	60	2 262	616	100			3 698
2.625 %	100				100	80		40		320
2.750 %	195				90			15		300
2.875 %	2 217						428	52		2 697
3.000 %	5 442	440	165		20	150	210	809		7 236
3.125 %	1 300	265	73		100			200		1 938
3.250 %	2 250	50	242	51	7					2 600
3.375 %	496	55		50	50					651
3.500 %		250			83	55				388
3.625 %	599	30								629
3.750 %			10							10
4.000 %	2 475	465	70	2 684	17					5 711
4.250 %	115		20	505	10					650
Totale	18 053	15 624	10 949	7 296	8 414	921	738	1 116		63 111

3.8. WERTBERICHTIGUNGEN UND RÜCKSTELLUNGEN

in CHF	Stand Ende Vorjahr	Zweckkon- forme Ver- wendung und Auflösung	Zweck- änderung	Eintreibung gefährdeter Zinsen	Neubildung zulasten Erfolgs- rechnung	Auflösung zugunsten Erfolgs- rechnung	Stand Ende Berichtsjahr
Wertberichtigungen und Rückstellungen für Ausfallrisiken (Delkredere- und Länderrisiken)	9 190 773	(135 580)	-	159 336	649 880	-	9 864 409
Übrige Rückstellungen	20 443 041	-	-	-	1 650 164	-	22 093 205
Total Wertberich- tigungen und Rückstellungen	29 633 814	(135 580)	-	159 336	2 300 044	-	31 957 614

3.9. GESELLSCHAFTSKAPITAL

in CHF	Gesamt- nominalwert	Stückzahl	Dividenden- berechtigtes Kapital
Gesellschaftskapital	50 000 000	500 000	50 000 000

Das Gesellschaftskapital hat sich gegenüber dem 31. Dezember 2003 nicht verändert.

Die Banca Popolare di Sondrio Scarl, Sondrio (Italien), hält 100% des Aktienkapitals und der Stimmrechte der Bank.

Die Banca Popolare di Sondrio, Sondrio, ist eine Genossenschaft mit beschränkter Haftung und unterliegt als solche besonderen Regelungen bezüglich ihrer Aktionäre. Laut Gesetzesbestimmungen kann kein Aktionär mit mehr als 0,5% am Gesellschaftskapital beteiligt sein; die Eintragung ins Aktienregister unterliegt der Billigungsklausel. An der Generalversammlung besitzt jeder Gesellschafter unabhängig von der Höhe seiner Beteiligung ein Stimmrecht. Seine Wertschriften sind am reglementierten Markt Expandi der Aktienbörse Mailand notiert.

Die Situation ist gegenüber dem Stand vom 31. Dezember 2003 unverändert.

3.10. NACHWEIS DES EIGENKAPITALS

in CHF	2004	2003
Total Eigenkapital zu Beginn des Berichtsjahres		
Einbezahltes Aktienkapital	50 000 000	50 000 000
Allgemeine gesetzliche Reserve	38 121 105	31 562 589
Bilanzgewinn	6 934 050	6 558 516
Total	95 055 155	88 121 105
Zuweisung an die allgemeine gesetzliche Reserve	(6 934 050)	(6 558 516)
Dividende und andere auf dem Gewinn des Vorjahres erhobene Zuweisungen	6 934 050	6 558 516
Gewinn des Berichtsjahres	7 669 533	6 934 050
Total Eigenkapital	102 724 688	95 055 155
davon:		
Aktienkapital	50 000 000	50 000 000
Allgemeine gesetzliche Reserve	45 055 155	38 121 105
Bilanzgewinn	7 669 533	6 934 050
Total	102 724 688	95 055 155

3.11. FÄLLIGKEITSSTRUKTUR DES UMLAUFVERMÖGENS, DER FINANZANLAGEN UND DES FREMDKAPITALS

in CHF	Fälligkeit des Kapitals							Total
	Auf Sicht	Kündbar	Fällig innert 3 Monaten	Fällig innert 3 und 12 Monaten	Fällig innert 12 Monaten bis 5 Jh.	Nach 5 Jahren	Fest angelegt	
Umlaufvermögen								
Flüssige Mittel	20 318 699	-	-	-	-	-	-	20 318 699
Forderungen gegen- über Banken	107 068 786	-	136 056 260	-	-	-	-	243 125 046
Forderungen gegen- über Kunden	-	176 997 479	31 904 902	48 413 141	28 706 250	5 500 000	-	291 521 772
Hypothekarforderungen	9 534 942	85 693 570	10 323 000	47 860 500	296 287 675	8 161 200	-	457 860 887
Handelsbestände in Wertschriften	-	-	-	-	-	-	-	-
Finanzanlagen	43 867 621	-	-	-	-	-	350 000	44 217 621
Berichtsjahr	180 790 048	262 691 049	178 284 162	96 273 641	324 993 925	13 661 200	350 000	1 057 044 025
Vorjahr	108 573 821	174 271 118	214 061 720	103 124 725	249 480 668	27 876 999	-	877 389 051
Fremdkapital								
Verpflichtungen aus Geldmarkt- papieren	201 000	-	-	-	-	-	-	201 000
Verpflichtungen gegenüber Banken	1 057 304	-	231 336 743	-	-	-	-	232 394 047
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Spar- und Anlageform	-	253 192 435	-	-	-	-	-	253 192 435
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden	336 987 022	-	44 955 178	6 921 700	400 000	-	-	389 263 900
Kassenobligationen	-	-	5 683 000	12 121 000	42 397 000	2 910 000	-	63 111 000
Berichtsjahr	338 245 326	253 192 435	281 974 921	19 042 700	42 797 000	2 910 000	-	938 162 382
Vorjahr	311 146 005	209 864 546	199 151 446	13 665 000	33 686 000	1 317 000	-	768 829 997

3.12. FORDERUNGEN UND VERPFLICHTUNGEN GEGENÜBER VERBUNDENEN GESELLSCHAFTEN SOWIE GEWÄHRTE ORGANKREDITE

in CHF	2004	2003	Veränderung
Forderungen aus Organkrediten	4 725 655	4 595 400	130 255

Die Organkredite sind Hypothekar- oder Lombardkredite und werden gemäss den üblichen Vorschussbedingungen gewährt. Die am Fusse der Bilanz aufgeführten Kredite und Verpflichtungen stammen ausschliesslich aus Interbankgeschäften mit dem Mutterhaus. Die Bedingungen für die Abwicklung dieser Geschäfte richten sich nach den Marktbedingungen.

3.13. AUFGLIEDERUNG DER BILANZ ZWISCHEN SCHWEIZ UND AUSLAND

in tausend CHF	2004		2003	
	Schweiz	Ausland	Schweiz	Ausland
Aktiven				
Flüssige Mittel	19 730	589	15 739	798
Forderungen gegenüber Banken	127 725	115 400	76 418	74 924
Forderungen gegenüber Kunden	137 661	153 861	129 835	211 550
Hypothekarforderungen	457 861	-	326 023	-
Handelsbestände in Wertschriften	-	-	-	129
Finanzanlagen	2 487	41 731	1 490	40 483
Beteiligungen	350	-	350	-
Sachanlagen	23 937	825	17 557	1 425
Rechnungsabgrenzungen	8 396	437	8 856	178
Sonstige Aktiven	9 548	7 087	44 117	4 482
Total Aktiven	787 695	319 930	620 385	333 969
Passiven				
Verpflichtungen aus Geldmarktpapieren	201	-	13	-
Verpflichtungen gegenüber Banken	27 372	205 022	6 967	157 754
Verpflichtungen gegenüber Kunden				
in Spar- und Anlageform	175 114	78 078	144 503	65 362
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden	218 119	171 145	191 868	155 501
Kassenobligationen	63 111	-	46 863	-
Rechnungsabgrenzungen	12 013	729	5 800	1 119
Sonstige Passiven	12 958	9 080	49 391	4 524
Wertberichtigungen und Rückstellungen	31 958	-	29 634	-
Aktienkapital	50 000	-	50 000	-
Allgemeine gesetzliche Reserve	45 055	-	38 121	-
Jahresgewinn	7 670	-	6 934	-
Total Passiven	643 571	464 054	570 094	384 260

3.14. AUFGLIEDERUNG DES TOTALS DER AKTIVEN NACH LÄNDERN ODER LÄNDERGRUPPEN

in tausend CHF	2004		2003	
	Total	Anteil in %	Total	Anteil in %
Schweiz	787 695	71	620 385	65
OECD-Länder	308 920	28	332 404	34
Andere Länder	11 010	1	1 565	1
Total Aktiven	1 107 625	100	954 354	100

3.15. BILANZ NACH WÄHRUNGEN

in tausend CHF

Aktiven	CHF	EUR	USD	Andere	Total
Flüssige Mittel	11 294	8 647	243	135	20 319
Forderungen gegenüber Banken	11 111	197 585	24 052	10 377	243 125
Forderungen gegenüber Kunden	151 816	128 214	10 863	629	291 522
Hypothekarforderungen	457 713	148	-	-	457 861
Handelsbestände in Wertschriften	-	-	-	-	-
Finanzanlagen	30 352	12 724	901	241	44 218
Beteiligungen	350	-	-	-	350
Sachanlagen	23 937	825	-	-	24 762
Rechnungsabgrenzungen	7 103	1 677	42	11	8 833
Sonstige Aktiven	7 227	402	8 664	342	16 635
Total Bilanzaktiven	700 903	350 222	44 765	11 735	1 107 625
Lieferungsforderungen aus Bar-, Termin- und Devisenoptionsgeschäften	46 592	414 837	325 687	152 182	939 298
Total Aktiven	747 495	765 059	370 452	163 917	2 046 923
Passiven					
Verpflichtungen aus Geldmarktpapieren	201	-	-	-	201
Verpflichtungen gegenüber Banken	72 943	158 271	725	455	232 394
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Spar- und Anlageform	211 395	41 794	3	-	253 192
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden	185 465	159 596	35 746	8 457	389 264
Kassenobligationen	63 111	-	-	-	63 111
Rechnungsabgrenzungen	10 810	1 762	115	55	12 742
Sonstige Passiven	11 257	10 411	83	287	22 038
Wertberichtigungen und Rückstellungen	31 958	-	-	-	31 958
Aktienkapital	50 000	-	-	-	50 000
Allgemeine gesetzliche Reserve	45 055	-	-	-	45 055
Jahresgewinn	7 670	-	-	-	7 670
Total Bilanzpassiven	689 865	371 834	36 672	9 254	1 107 625
Verpflichtungen aus Bar-, Termin- und Devisenoptionsgeschäften	70 050	397 314	324 898	154 240	946 502
Total Passiven	759 915	769 148	361 570	163 494	2 054 127
Nettoposition nach Devisen	(12 420)	(4 089)	8 882	423	(7 204)

3.16. ZUSAMMENSETZUNG DER ANDEREN AKTIVEN

in CHF	2004	2003	Veränderung
Rückforderbare Vorsteuern und MWST	1 461 744	515 110	946 634
Positive Ersatzwerte der derivativen Finanzmarktinstrumente	10 011 894	41 894 970	(31 883 076)
Ausgleichskonto	4 309 751	4 390 389	(80 638)
Andere	851 751	1 798 480	(946 729)
Total	16 635 140	48 598 949	(31 963 809)

3.17. ZUSAMMENSETZUNG DER ANDEREN PASSIVEN

in CHF	2004	2003	Veränderung
Eidgenössische Steuerverwaltung	3 692 801	3 241 397	451 404
Negative Ersatzwerte der derivativen Finanzmarktinstrumente	14 399 437	45 212 628	(30 813 191)
Andere	3 945 372	5 462 483	(1 517 111)
Total	22 037 610	53 916 508	(31 878 898)

4. INFORMATIONEN ZU DEN AUSSERBILANZGESCHÄFTEN

4.1. EVENTUALVERPFLICHTUNGEN

in CHF	2004	2003
Garantieverbindlichkeiten und ähnliches	75 695 778	28 050 852
Dokumentarakkreditive	606 043	3 142 939
Total Eventualverbindlichkeiten	76 301 821	31 193 791

4.2. AM JAHRESENDE OFFENE DERIVATIVE FINANZINSTRUMENTE

in CHF	Positiver Wiederbeschaf- fungswert	Negativer Wiederbeschaf- fungswert	Kontrakt- volumen
Hedging			
Zinsinstrumente			
Swap (OTC)	-	4 309 751	259 421 250
Handel			
Devisen			
Swap (OTC)	1 904 985	1 202 187	22 475 456
Terminkontrakte (OTC)	7 287 569	8 068 159	413 106 771
Optionen (OTC)	627 669	627 669	201 063 704
Übrige			
Terminkontrakte (OTC)	-	-	302 549 064
Total Berichtsjahr	9 820 223	14 207 766	1 198 616 245
Vorjahr	41 894 970	45 212 627	1 275 021 079

Unter Position "Diverse" sind alle bis 31. Dezember 2004 abgeschlossenen, aber 2005 abzurechnenden Transaktionen aufgeführt, in Übereinstimmung mit dem Prinzip der Buchführung nach dem Valuta-Datum.

4.3. TREUHANDGESCHÄFTE

in CHF	2004	2003	Veränderung
Treuhandanlagen bei Drittbanken	366 089 416	359 610 225	6 479 191
Treuhandanlagen bei Konzernbanken	138 811 483	117 226 865	21 584 618
Total	504 900 899	476 837 090	28 063 809

4.4. VERMÖGENSGUTHABEN DER KUNDEN

in Millionen CHF	2004	2003	Veränderung
Art des Vermögens			
Mittels Fonds von der Bank verwaltete Vermögensguthaben	450.7	298.2	152.5
Vermögensguthaben mit Verwaltungsmandat	1 048.8	860.7	188.1
Andere Vermögensguthaben	2 400.1	2 173.3	226.8
Total Vermögensguthaben der Kunden			
(inklusive doppelt berücksichtigter Guthaben)	3 899.6	3 332.2	567.4
davon doppelt berücksichtigt	279.8	215.6	64.2
Zugänge / (Abgänge) netto	489.6		

5. INFORMATIONEN ZUR ERFOLGSRECHNUNG

5.1. AUFGLIEDERUNG DES ERFOLGS AUS DEM HANDELSGESCHÄFT

in CHF	2004	2003	Veränderung
Devisen- und Fremdwährungsgeschäfte	4 717 381	4 501 636	215 745
Wertschriftenhandel	(1 044)	35 622	(36 666)
Total	4 716 337	4 537 258	179 079

5.2. AUFGLIEDERUNG DES PERSONALAUFWANDES

in CHF	2004	2003	Veränderung
Gehälter	19 489 564	17 440 850	2 048 714
Sozialleistungen	3 563 232	3 247 534	315 698
Übriger Aufwand	1 140 736	1 005 832	134 904
Total	24 193 532	21 694 216	2 499 316

5.3. AUFGLIEDERUNG DES SACHAUFWANDES

in CHF	2004	2003	Veränderung
Raufwand	4 521 644	4 223 806	297 838
Aufwand für EDV, Maschinen, Mobiliar, Fahrzeuge und übrige Einrichtungen	2 565 426	2 072 057	493 369
Übriger Aufwand	7 549 002	7 469 556	79 446
Total	14 636 072	13 765 419	870 653

5.4. ERTRAG UND KOSTEN AUS DER ORDENTLICHEN BANKTÄTIGKEIT
ZWISCHEN DER SCHWEIZ UND DEM AUSLAND

in CHF	2004		Total
	Schweiz	Ausland*	
Ergebnis aus Zinsgeschäften	15 323 513	289 357	15 612 870
Ergebnis aus Kommissionsgeschäften und Dienstleistungen	38 586 973	759 925	39 346 898
Ergebnis aus Handelsgeschäften	4 684 314	32 023	4 716 337
Ergebnis aus anderen ordentlichen Erträgen	528 032	-	528 032
Nettoertrag aus ordentlichen Bankgeschäften	59 122 832	1 081 305	60 204 137
Betriebskosten	36 208 396	2 621 208	38 829 604
Bruttogewinn	22 914 436	(1 539 903)	21 374 533

* Die Daten "Ausland" beziehen sich auf die Niederlassung im Fürstentum Monaco.

Banca Popolare di Sondrio (suisse)



BERICHT DER REVISIONSSTELLE



BERICHT DER REVISIONSSTELLE

An die Generalversammlung der
Banca Popolare di Sondrio (Suisse) S.A., Lugano

Als Revisionsstelle haben wir die Buchführung und die Jahresrechnung (Seiten 21 bis 51) der Banca Popolare di Sondrio (Suisse) S.A. für das am 31. Dezember 2004 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Verwaltungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen und zu beurteilen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Befähigung und Unabhängigkeit erfüllen.


Unsere Prüfung erfolgte nach den Grundsätzen des schweizerischen Berufsstandes, wonach eine Prüfung so zu planen und durchzuführen ist, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung mit angemessener Sicherheit erkannt werden. Wir prüften die Posten und Angaben der Jahresrechnung mittels Analysen und Erhebungen auf der Basis von Stichproben. Ferner beurteilten wir die Anwendung der massgebenden Rechnungslegungsgrundsätze, die wesentlichen Bewertungsentscheide sowie die Darstellung der Jahresrechnung als Ganzes. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine ausreichende Grundlage für unser Urteil bildet.

Gemäss unserer Beurteilung entsprechen die Buchführung und die Jahresrechnung sowie der Antrag über die Verwendung des Bilanzgewinnes dem schweizerischen Gesetz und den Statuten.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

DELOITTE & TOUCHE SA


Roland Loup
Leitende Revisoren


Sandro Trezzler

Lugano, 25. Januar 2005

Banca Popolare di Sondrio (suisse)



UNSERE PRODUKTE UND DIENSTLEISTUNGEN

KONTOKORRENTE

DEPOSITENKONTI/-HEFTE
UND ANLAGEKONTI

FESTGELD- UND TREUHANDANLAGEN

KASSENBLIGATIONEN

GELDWECHSEL

ZAHLUNGSVERKEHR

ANLAGEBERATUNG

VERMÖGENSVERWALTUNG

WERTSCHRIFTENVERWAHRUNG

DEISENHANDEL

EDELMETALLHANDEL

TREASURY

KOMMERZKREDITE

DOKUMENTENKREDITE UND INKASSO

HYPOTHEKARKREDITE

LOMBARDKREDITE

GARANTIE UND BÜRGSCHAFTEN

INVESTMENTFONDS
POPSO(SUISSE) INVESTMENT FUND SICAV

VERSICHERUNGSPRODUKTE
GENERALI (SCHWEIZ)

TREUHANDBERATUNG IN ZUSAMMENARBEIT
MIT SOFIPO FIDUCIAIRE SA

PERSONAL BENEFIT

GO BANKING

VIRTUELLER SCHALTER
FREE CALL 00 800 800 767 76